



FILTRAL 2500 UVC/5000 UVC

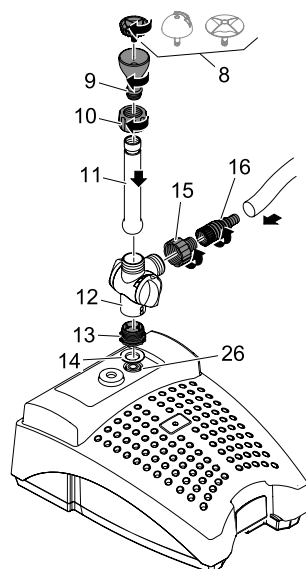
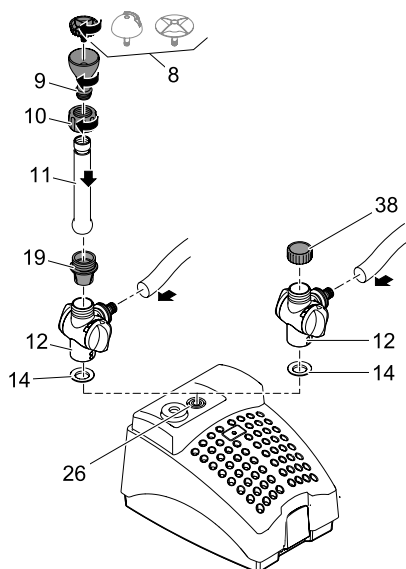
DE Gebrauchsanleitung
 GB Operating instructions
 FR Notice d'emploi
 NL Gebruiksaanwijzing
 ES Instrucciones de uso
 PT Instruções de uso
 IT Istruzioni d'uso
 DK Brugsanvisning
 NO Bruksanvisning
 SE Bruksanvisning
 FI Käyttöohje
 HU Használati útmutató
 PL Instrukcja użytkowania
 CZ Návod k použití
 SK Návod na použitie
 SI Navodila za uporabo
 HR Uputa o upotrebi
 RO Instrucţiuni de folosinţă
 BG Упътване за употреба
 UA Посібник з експлуатації
 RU Руководство по эксплуатации
 CN 使用说明书



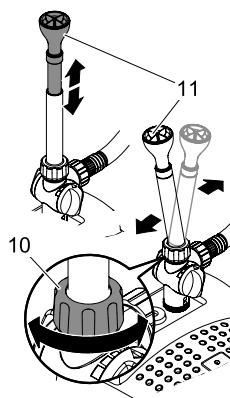
Filtral 2500 UVC

Filtral 5000 UVC

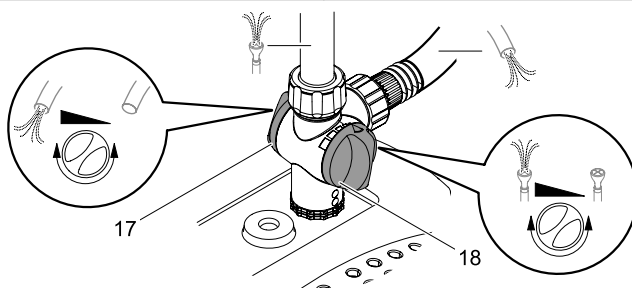
(A)

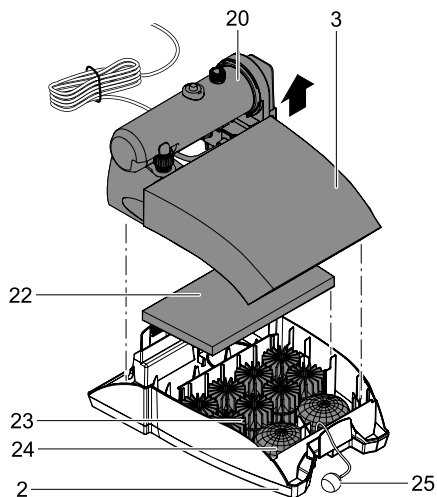
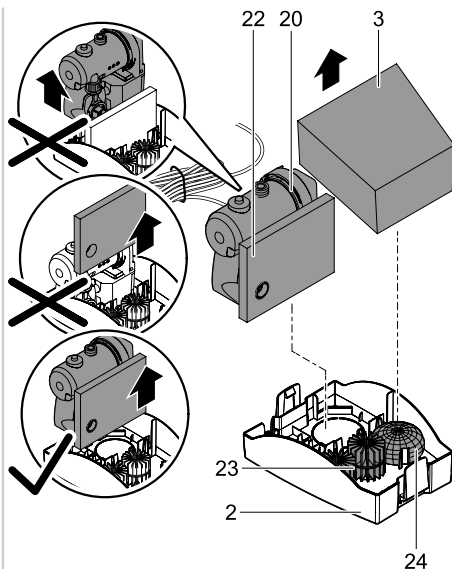
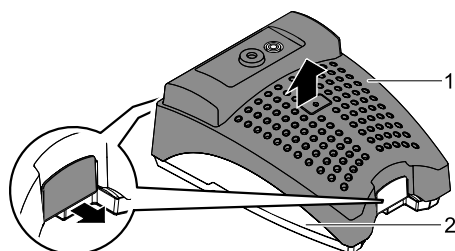
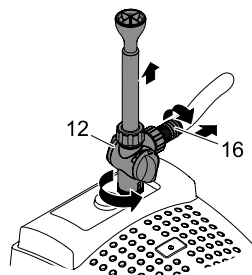
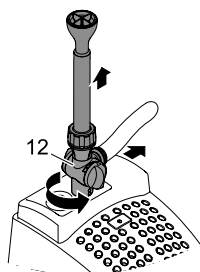
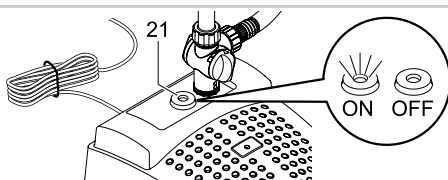


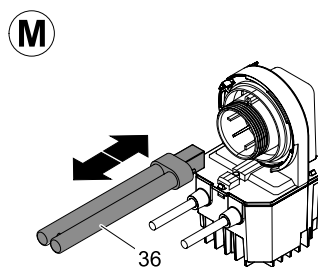
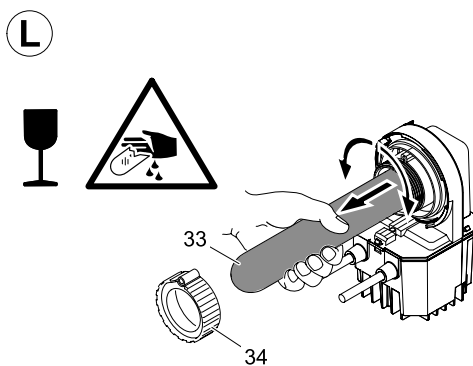
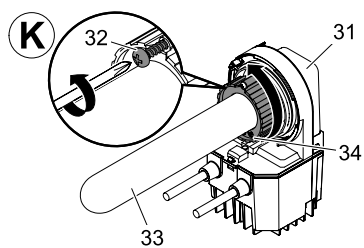
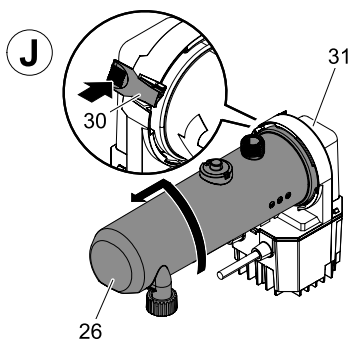
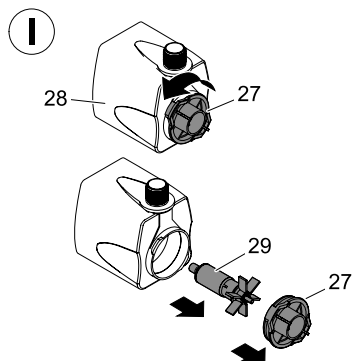
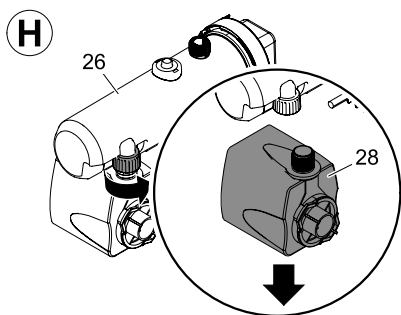
(B)

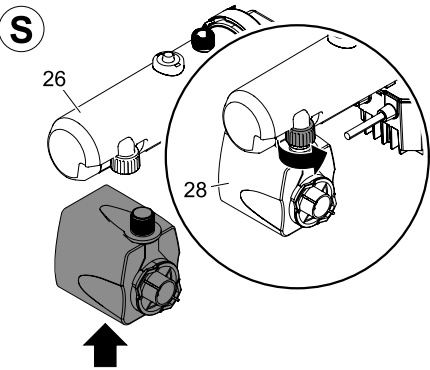
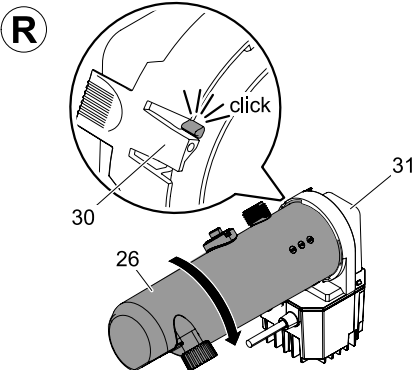
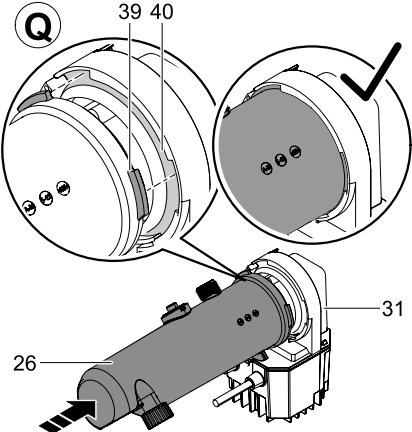
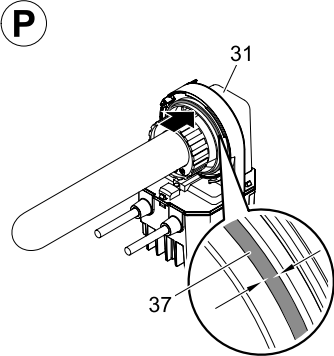
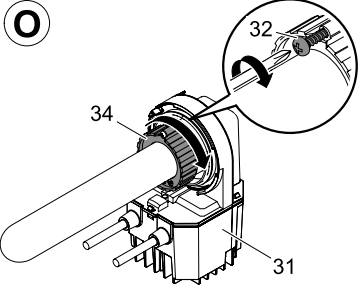
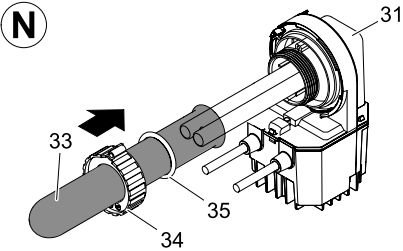


(C)





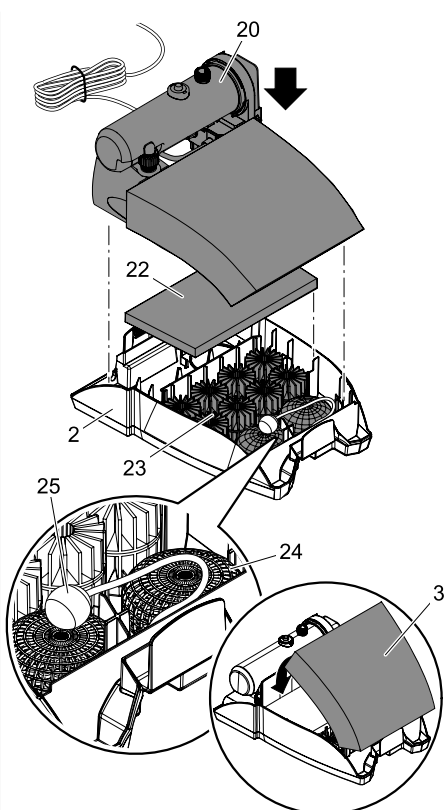
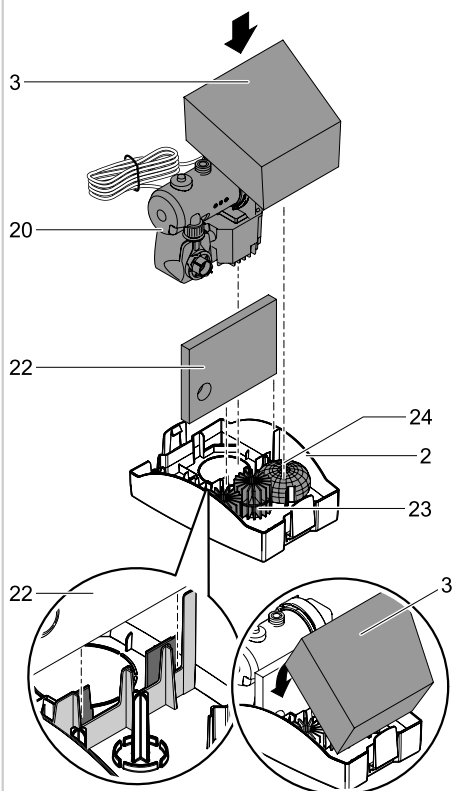




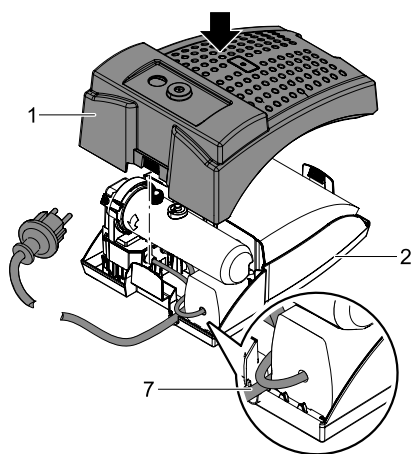
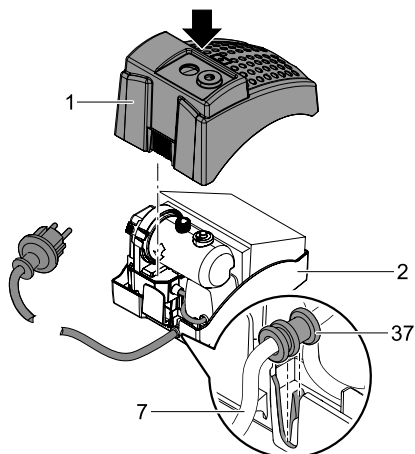
Filtral 2500 UVC

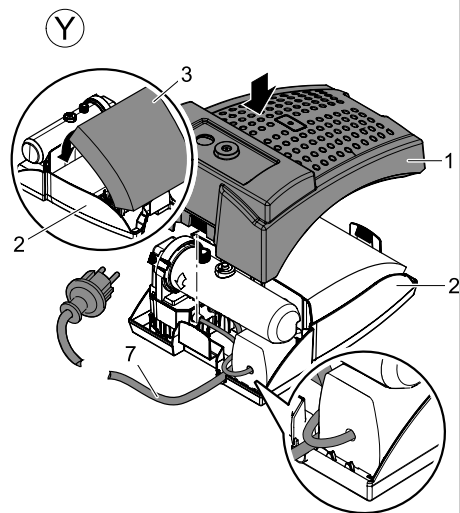
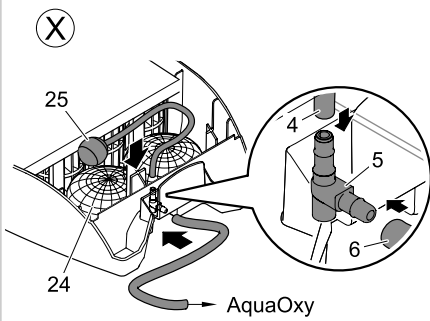
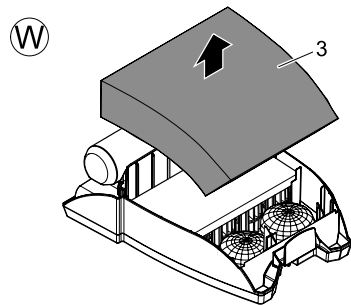
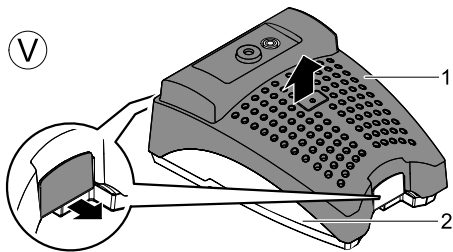
Filtral 5000 UVC

T



U





Pokyny k tomuto Návodu na použitie

Víta Vás OASE Living Water. S kúpou **Filtrál 2500 UVC / 5000 UVC** ste urobili dobré rozhodnutie.

Pred prvým použitím prístroja si starostlivo prečítajte návod na použitie a oboznámte sa s prístrojom. Všetky práce s týmto prístrojom sa smú vykonávať len podľa predloženého návodu.

Bezpodmienečne dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre správne a bezpečné používanie.

Tento návod na použitie starostlivo uschovajte. Pri zmene vlastníka, prosím odovzdajte ďalej aj návod na použitie.

Použitie v súlade s určeným účelom

Filtrál 2500 UVC / 5000 UVC, ďalej nazývaný "prístroj", sa môže používať iba na čistenie normálnej vody v jazierku. Tiež ostatné súčiastky z obsahu dodávky sa môžu používať iba v tejto súvislosti. Povolená teplota vody: + 4 °C až + 35 °C. Prístroj sa môže používať v jazierkach s rybami alebo bez rýb.

Prístroj sa nesmie nikdy používať

- bez prietoku vody a filtra čerpadla
- na priemyselné používanie
- v spojení s chemikáliami, potravinami, ľahko zápalnými alebo výbušnými látkami
- v jazierkach na plávanie alebo kúpanie

UVC lampa namontovaná v prístroji slúži na ničenie rias a baktérií vo vode jazierka. Jej žiarenie je aj v malých dávkach nebezpečné pre oči a pokožku. UVC lampa sa nesmie nikdy používať v pokazenom telese alebo mimo svojho telesa, prípadne na iné účely.

Bezpečnostné pokyny

Firma **OASE** skonštruovala tento prístroj podľa aktuálneho stavu techniky a podľa jestvujúcich bezpečnostných predpisov. Aj napriek tomu môže tento prístroj byť zdrojom nebezpečenstva pre osoby a vecné hodnoty, pokiaľ je používaný nesprávne resp. v rozpore s určeným účelom alebo pokiaľ nie sú dodržiavané bezpečnostné predpisy.

Z bezpečnostných dôvodov nesmú tento prístroj používať deti a mladiství, mladší ako 16 rokov, osoby, ktoré nie sú schopné rozpoznať možné nebezpečenstvo, alebo sa neoboznámili s týmto návodom na použitie.

Nebezpečenstvo kombinácie vody a elektriny

- Kombinácia vody a elektriny môže pri pripojení v rozpore s predpismi, alebo pri nesprávnej manipulácii viesť k usmrteniu alebo ťažkým poraneniam elektrickým prúdom.
- Skôr než sahnete do vody, vždy vytiahnite zo zásuvky všetky prístroje, ktoré sa nachádzajú vo vode.

Elektrická inštalácia podľa predpisov

- Elektrické inštalácie musia zodpovedať národným predpisom o zriaďovateľoch inštalácie a môže ich vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.
- Za kvalifikovaného elektrikára sa považuje osoba, ktorá je na základe svojho odborného vzdelania, znalostí a skúsenosti schopná a oprávnená posudzovať a vykonávať zadané činnosti. Činnosti kvalifikovaného pracovníka zahŕňajú tiež znalosti možných nebezpečenstiev a rešpektovanie regionálnych a národných noriem, predpisov a nariadení.
- Pri otázkach a problémoch sa obráťte na kvalifikovaného elektrikára.
- Pripojenie prístroja je povolené iba vtedy, ak sa zhodujú elektrické údaje prístroja a napájania elektrickým prúdom. Údaje o prístroji sa nachádzajú na výrobnom štítku prístroja, na obale, alebo v tomto návode na obsluhu.
- Prístroj musí byť zabezpečený ochranným zariadením proti chybnému prúdu s s nameraným chybným prúdom, ktorý nie je väčší než 30 mA.
- Predlžovacie rozvody a rozdeľovač prúdu (napr. lišty so zásuvkami) musia byť vhodné na používanie v interiéri (chránené pred striekajúcou vodou).
- Vedenia pre pripojenie do siete nesmú mať menší prierez ako gumové káble so skratkou H05RN-F. Predlžovacie vedenie musí vyhovovať norme DIN VDE 0620.

Bezpečná prevádzka

- Prevádzkujte prístroj len vtedy, ak sa vo vode nezdržiavajú žiadne osoby!
- Prístroj sa nesmie spúšťať, ak je poškodené vedenie alebo vonkajšie puzdro.
- Nenoste alebo neťahajte prístroj za prípojné vedenie!
- Ukladajte všetky potrubia s príslušnou ochranou, aby sa dali vylúčiť všetky možnosti poškodenia, a aby cez ne nemohol nikto spadnúť.
- Nikdy neotvárať teleso prístroja alebo príslušné diely, ak nie ste k tejto činnosti vyzvaní návodom na obsluhu.
- Používajte iba originálne náhradné diely a príslušenstvo pre zariadenie.
- Nikdy nevykonávajte technické zmeny na prístroji.
- Nechajte opravy vykonávať len autorizovanými miestami zákazníckeho servisu OASE.

Montáž

Filtrál 2500

Montáž prístroja (obrázok A)

Ventil s odbočkou (12), spojka pre guľový kĺb (19), rúrka dýzy (11) s upevňovacou skrutkou (10), upevnenie dýzy (9) a vložka dýzy (8) sa zmontujú a naskrutkujú spolu s podložkou (14) na spojovací závit vodného telesa UVC (26). Výška a tvar fontány sú závislé na použitej vložke trysky (8).

Pripojte prípadne na druhom, oddelene regulovateľnom výstupe na odbočkovom ventile (12) naviac hadičku pre figúrku s chlívičom alebo potôčik.

Ak používate bočný výstup s ventilom s odbočkou (12), potom uzavrite horný výstup pomocou uzatváracieho krytu (38).

Filtrál 5000

Pripojenie vzduchovacieho čerpadla – voľba (obrázky V-Y)

Pokiaľ chcete vodu navyiac obohacovať kyslíkom, musíte pred montážou prístroja pripojiť vzduchovacie čerpadlo (Aqua Oxy). Vzduchovací kameň a hadička sú súčasťou dodávky Aqua Oxy.

Otvorenie krytu filtra (obrázok V): Na oboch stranách spony na spodnej miske filtra (2) odtiahnuť na stranu a hornú miskú filtra (1) zdvihnúť hore. Vybrať filtračnú penu (3).

Pripojenie vzduchovacieho kameňa (obrázok W): V kryte pripojiť vzduchovací kameň (25) kúskom hadičky (4) na prípojku vzduchu (5) a vložiť vzduchovací kameň (25) medzi vaky so štrkom (24). Hadička nesmie byť zalomená. Na prípojke vzduchu (5) mimo kryt pripojiť vzduchovacie čerpadlo (Aqua Oxy). Prečítajte dokumentáciu ku vzduchovaciemu čerpadlu.

Zavrieť kryt filtra (obrázok Y): Vložiť filtračnú penu (3) do spodnej misky filtra (2). Nasadiť hornú miskú filtra a pritlačiť na spodnú miskú filtra (2), až spony na spodnej miske filtra zapadnú.

Dôležité: Pripájacie vedenie (7) viesť otvorom pre kábel na spodnej miske filtra (2) a položiť tak, aby nebolo pritlačené.

Montáž prístroja (obrázok A)

Zostaviť redukciu (13), odbočkový ventil (12), tryskovú trubicu (11) s upínacou skrutkou (10), upevnením trysky (9) a vložkou trysky (8) a s tesniacim krúžkom (14) naskrutkovať na pripájací závit vodného krytu UVC (26). Výška a tvar fontány sú závislé na použitej vložke trysky (8).

Pripojte prípadne na druhom, oddelene regulovateľnom výstupe na odbočkovom ventile (12) naviac hadičku pre figúrku s chlívičom alebo potôčik. K tomu naskrutkujte redukciu (15) a stupňovité hadicové hrdlo (16) na výstup na odbočkovom ventile (12).

Inštalácia

Inštalácia prístroja

Prístroj inštalovať v jazierku vodorovne na pevný podklad nepokrytý bahnom tak, aby bol úplne ponorený vo vode.

Nastavenie fontány/vodopádu (obrázky B, C)

Rúrku trysky (11) vytiahnuť na požadovanú dĺžku. Uvoľniť upínaciu skrutku (10), vyrovnať tryskovú trubicu (11) zvislo a rukou utiahnuť upínaciu skrutku (10).

Otvorte úplne otočný regulátor fontány (18). Pomocou otočného regulátora (17) pre ozdobnú figúrku alebo prietok potôčika sa reguluje tiež fontána/vodopád. Prídavný kolobeh vody cez bočný výpusť zlepšuje aj pri nepripojenej ozdobnej figúrke alebo prietoku potôčika účinky filtra.

Uvedenie do prevádzky



Pozor! Nebezpečné elektrické napätie.
Možné následky: smrť alebo ťažké zranenia.
Ochranné opatrenia:

- Skôr než siahnete do vody, vytiahnite z elektrickej zásuvky všetky prístroje nachádzajúce sa vo vode!
- Pred prácou s prístrojom vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.



Pozor! Citlivé elektrické súčiastky.
Možné následky: Dôjde ku zničeniu prístroja.
Ochranné opatrenie: Nepripájajte prístroj k tlmenému napájaniu elektrickým prúdom.

Zapínanie: Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky. Prístroj sa zapína automaticky, keď je zapojený privod elektrického prúdu.

Vypínanie: Vytiahnite vidlicu zo zástrčky.

Priehľadná lampka (obrázok D, 21) zobrazuje, či je lampka UVC v prevádzke.

Poruchy

Porucha	Príčina	Odstránenie
Prístroj nebeží	Chýba sieťové napätie	Skontrolujte sieťové napätie
Výkon čerpadla resp. výška fontány nedostatočné alebo nepravdivé, Voda nie je číra	Regulátor prietoku je príliš uzatvorený	Nastaviť regulátor prietoku
	Tryska je upchatá	Odskrutkujte a vyčistite vložku dýzy
	Príliš veľké straty vo vedeniach	Zredukovať dĺžku hadíc a spojovacích dielov na minimum, hadice viesť pokiaľ možno priamo
	Vstupné otvory upchaté	Vyčistiť kryt
	Filtračné médiá nie sú znečistené	Vyčistiť filtračné médiá
	Rotor je zablokovaný	Vyčistiť rotor
	Rybničiek mimoriadne znečistený	Odstráňte riasy a listie z jazierka, vymeňte vodu
UVC žiarivka nesvieti	Trubica z kremenného skla je znečistená	Demontovať UVC filter a vyčistiť trubicu z kremenného skla
	Lampka je prehriata. Strážca teploty vypol lampu	Po vychladnutí sa lampka opäť automaticky zapne
	UVC-lampka je chybná	Výmena UVC žiarivky
Prístroj po krátkej dobe behu vypne	UVC-lampe nie je správne uložená v objímke	Zaštrčiť UVC-lampu správne do objímky
	Teplota vody je príliš vysoká	Dodržiavajte maximálnu teplotu vody + 35 °C

Čistenie a údržba



Pozor! Nebezpečné elektrické napätie.
Možné následky: smrť alebo ťažké zranenia.
Ochranné opatrenia:

- Skôr než siahnete do vody, vytiahnite z elektrickej zásuvky všetky prístroje nachádzajúce sa vo vode!
- Pred prácou s prístrojom vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.



Pozor! Ultrafialové žiarenie.
Možné následky: Poranenie očí alebo pokožky spôsobené popálením.
Ochranné opatrenia:

- Neprevádzkujte UV lampu nikdy mimo telesa.
- Neprevádzkujte UV lampu nikdy s pokazeným telesom.

Filtrál 2500: Otvorte teleso filtra a vyčistíte filtrovacie médiá (obrázky E-G)

Odskrutkujte ventil s odbočkou (12) a montážne prvky. Na oboch stranách spony na spodnej miske filtra (2) odtrhnúť na stranu a hornú miskú filtra (1) zdvihnúť hore. Odstráňte penu filtra (3), čistiaci prístroj UVC spolu s čerpadlom (20) a jemnou penou filtra (22), prvkami bioplochy (23) a vreckom na štrk (24).

Spodnú miskú filtra (2) a hornú miskú filtra (1) vyčistiť čistou vodou a kefou. Filtračné peny (3, 22), plošné bioprvky (23) a vaky s pieskom (24) vypláchnite pod tečúcou vodou. Nepoužívajte chemické čistiace prostriedky, pretože zabíjajú mikroorganizmy vo filtračných médiách. To vedie spočiatku ku zníženiu výkonu filtra.

Filtrál 5000: Otvorte teleso filtra a vyčistíte filtrovacie médiá (obrázky E-G)

Odskrutkujte ventil s odbočkou (12) a montážne prvky. Na obidvoch stranách spony na spodnej miske filtra (2) odtiahnuť na stranu a hornú miskú filtra (1) zdvihnúť hore. Vybrať UVC prístroj s čerpadlom (20), filtračné peny (3, 22), plošné bioprvky (23) a vaky so štrkom (24). Prípadne odložiť pripojený vzduchovací kameň (25). Spodnú miskú filtra (2) a hornú miskú filtra (1) vyčistiť čistou vodou a kefou. Filtračné peny (3,22), plošné bioprvky (23) a vaky s pieskom (24) vypláchnite pod tečúcou vodou. Nepoužívajte chemické čistiace prostriedky, pretože zabíjajú mikroorganizmy vo filtračných médiách. To vedie spočiatku ku zníženiu výkonu filtra.

Vyčistenie čerpadla (obrázky H, I)

Vyskrutkujte čerpadlo (28) z vodného telesa UVC (26). Vyskrutkujte kryt čerpadla (27) v protismere hodinových ručičiek (bajonetový uzáver) a vyberte rotor (29). Všetky diely vyčistíte čistou vodou a kefou. Po vyčistení čerpadlo zostavte v opačnom poradí.

Otvorenie a vyčistenie vodného telesa UVC (obrázok J)



Upozornenie!

Z dôvodu existencie bezpečnostného vypínača sa nedá pri odstránení vodného telesa UVC zapnúť lampu UVC.

Vodné teleso UVC (J, 26) je upevnené pomocou bajonetového uzáveru k hlave prístroja (31). Stlačte zasúvací jazyk (30) na hlave prístroja (31), otáčajte vodným telesom UVC (26) v protismere hodinových ručičiek a vytiahnite ho opatrne z hlavy prístroja (31). Vyčistite UVC vodný kryt (26) pod tečúcou vodou. Kremenné sklo (33) skontrolujte na poškodenie a zvonku očistite vlhkou handričkou.

Upozornenie: Pre optimálny výkon filtra by ste mali UVC lampu vymeniť pribl. po 8000 hodinách prevádzky. Pozri „Výmena lampy UVC“.

Uzavrite vodné teleso UVC (obrázky P- R)

Skontrolovať na hlave prístroja (31) O-krúžok (37) na poškodenie. Nasadiť O-krúžok (37) na osadenie na hlave prístroja (31) a opatrne vodný kryt UVC (26) ľahkým tlakom nasunúť až na doraz na hlavu prístroja (31). Pritom vodný kryt UVC (26) trochu pretočiť, aby čapy (39) a drážky (40) bajonetového záveru do seba zaberali. Zaskrutkujte vodné teleso UVC (26) v smere hodinových ručičiek až na doraz a nechajte ho zaklapnúť.

Filtrál 2500: Poskladajte prístroj (obrázky S-V)

Kryt čerpadla (28) s prevlečnou maticou naskrutkovať na vodný kryt UVC (26). Vložte jemnú penu filtra (22) do podšálky filtra (2), prvky bioplochy (23) a vrečko na štrk vložte tiež (24) do podšálky filtra (2). Vložiť UVC prístroj s čerpadlom (20). Vložte penu filtra (3). Nasadiť hornú miskú filtra a pritlačiť na spodnú miskú filtra (2), až spony na spodnej miske filtra zapadnú. **Dôležité:** Presuňte spojovacie vedenie (7) cez otvory pre káble v podšálke filtra (2) a a zaklapnite ich s ochranou proti zalomeniu kábla do podšálky filtra (U, 37).

Filtrál 5000: Poskladajte prístroj (obrázky S-V)

Kryt čerpadla (28) s prevlečnou maticou naskrutkovať na vodný kryt UVC (26). Plošné bioprvky (23) a vaky so štrkom (24) vložiť do spodnej misky filtra (2). Vzduchovací kameň (25) vložiť medzi vaky so štrkom (24). Hadička nesmie byť zalomená. Vložiť filtračné peny (3, 22) do spodnej misky filtra (2). Vložiť UVC prístroj s čerpadlom (20). Nasadiť hornú miskú filtra a pritlačiť na spodnú miskú filtra (2), až spony na spodnej miske filtra zapadnú. **Dôležité:** Pripájacie vedenie (7) viesť otvorom pre kábel na spodnej miske filtra (2) a položiť tak, aby nebolo pritlačené.

Výmena lampy UVC (obrázky L-S)



Pozor! Krehké sklo.

Možné následky: Rezné poranenie na rukách.

Ochranné opatrenia: Manipulujte opatrne s kremičitým sklom a lampou UVC.



Pozor! Ultrafialové žiarenie.

Možné následky: Poranenie očí alebo pokožky spôsobené popálením.

Ochranné opatrenia:

- Neprevádzkujte UV lampu nikdy mimo telesa.
- Neprevádzkujte UV lampu nikdy s pokazeným telesom.

- Otvorte vodné teleso UVC (pozri „Otváranie a čistenie vodného telesa UVC“).
- Vyskrutkujte plechovú skrutku (32).
- Vytočiť upínaciu skrutku (34) proti smeru hodinových ručičiek z hlavy prístroja (31).
- Vytiahnite kremičité sklo (33) a podložku (35) ľahkým otočným pohybom z hlavy prístroja (31).
- Vytiahnite a vymeňte žiarivku UVC (36).

Dôležité: Používať len žiarivky, ktorých označenie a údaje o výkone súhlasia s údajmi na typovom štítku.

- Skontrolovať kremenné sklo (33) a O-kružok (35) na poškodenie.
- Nasadte kremičité sklo (33) s podložkou (35) až na doraz do hlavy prístroja (31).
- Upínaciu skrutku (34) utiahnuť v smere hodinových ručičiek až na doraz.
- Samoreznú skrutku do plechu (32) zaskrutkovať a utiahnuť.
- Uzavrite vodné teleso UVC (pozri „Uzavretie vodného telesa UVC“).

Uloženie / Prezimovanie

Pri mrazoch sa musí prístroj demontovať. Vykonať dôkladné čistenie a skontrolovať prístroj na poškodenie.

Uložte prístroj ponorený vo vode alebo naplnený vodou pri teplote nad bodom mrazu. Neponárať vidlicu do vody!

Súčasti podliehajúce opotrebeniu

Žiarivka UVC, filtračné média a rotor sú súčasťou podliehajúce opotrebeniu a nevzťahuje sa na ne záruka.

Likvidácia



Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Na likvidáciu využite k tomu určený systém odovzdávania. Pred odovzdaním znefunkčnite prístroj prerezaním kábla.

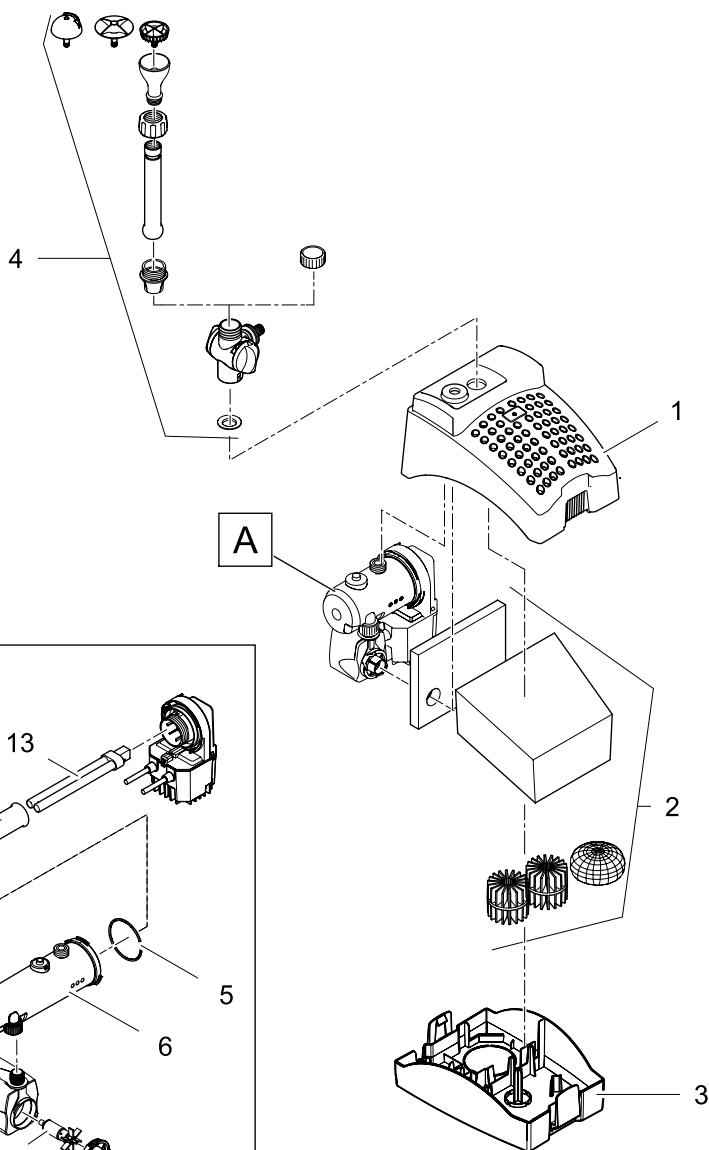
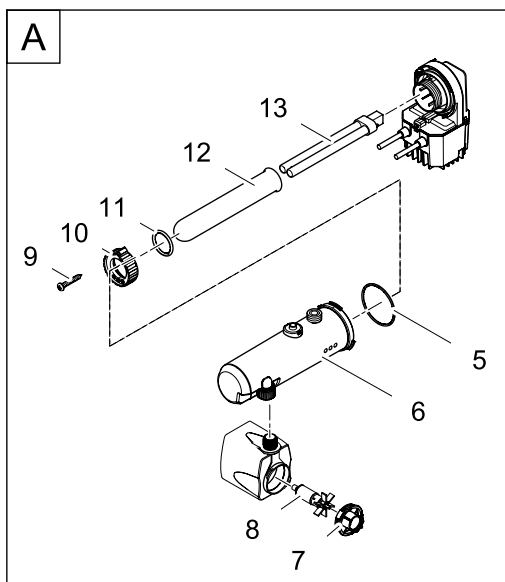
Likvidujte lampu UVC prostredníctvom naplánovaného systému na likvidáciu prístrojov.

Technische Daten

HU	Méretek	Súly	mért feszültség	Teljesítmény- felvétel	UV-C-lámpa	Nyomoldali csatlakozás	Szállítási teljesítmény	Vízszlop	Szűrőfőület	A tö mérete hátlamánnyal	A tö mérete hátlamánnyal	Kábelhossz
PL	Wymiary	Ciężar	Napięcie znamio- nowe	Pobór mocy	Lampa ultrafioletowa	Przylacze strona ciśnienia	Wydajność pompowania	Stup wody	Powierzchnia filtracyj- na	Wielkość stawu z zarybieniem bez zarybienia	Wielkość stawu z zarybieniem bez zarybienia	Długość kabla
CZ	Rozměry	Hmotnost	Domezovací napětí	Příkon	UV-C zářivka	Připojka strana vyláku	Dopravní výkon	Vodní sloupec	Plocha filtru	Velikost jezírka s rybi obsádkou	Velikost jezírka bez rybi obsádky	Delka kabelu
SK	Rozmery	Hmotnosť	dimenzačné napätie	Prikon	UV-C žiarivka	Pripojka strana vyláku	Dopravný výkon	Vodný stĺpec	Plocha filtru	Velkosť jazierka s obsádkou rybi	Velkosť jazierka bez obsádky rybi	Dĺžka kabla
SI	Dimenzije	Teža	dimenzionirana napetost	Poraba moči	UV-C-žarnica	Priključek na tlačni strani	Črpljena zmogljivost	Vodni stebel	Filirska površin	Velikost ribnika z ribjim stalezem	Velikost ribnika brez ribnega staleža	Dožina kabla
HR	Dimenzije	Masa	gornji nazivni napon	Potrošnja energije	UV-C-žarulja	Priključak na poticnujuću stranu	Protlačni kapacitet	Vodeni stup	Površina filtra	Velčina jezera s ribama	Velčina jezera bez riba	Duljina kabela
RO	Dimensiuni	Masă	Tensiunea măsurată	Putere consumată	Lampă cu ultraviolete	Conexiune pe refulare	Debit de pompare	Coloană de apă	Suprafața filtrului	Dimensiunea lazului cu populație piscicolă	Dimensiunea lazului fără populație piscicolă	Longime cablu
BG	Размери	Тегло	Номинално напрежение	Потребявана мощност	UV-C - лампа	Връзка напорна страна	Дебит	Воден стълб	Площ на филтъра	Размер на водния басейн с риби	Размер на водния басейн без риби	Дължина на кабелите
UA	Розміри	Вага	розрахункова напруга	Споживання електроенергії	Ультрафіолетова лампа	Підключення зі сторони напруги	Продуктивність	Водяний стовп	Площа фільтру	Величина ставка із рибою	Величина ставка без риби	Довжина кабелю
RU	Размеры	Вес	расчетное напряжение	Потребление мощности	Коротковолновая УФ-лампа	Подключение напорной стороны	Производительность	Водяной столб	Площадь фильтра	Размер пруда при наличии рыб	Размер пруда при отсутствии рыб	Длина кабеля
CN	尺寸	重量	额定电压	功耗	紫外线灯管	排水侧 的接口	输送能力	水柱	过滤面积	养有鱼的 池塘面积	未养鱼的 池塘面积	电缆长度
Filtral 2500 UVC	245 x 183 x 160 mm	3.3 kg	AC 230 V, 50 Hz	20 W	7 W TC-S (UV-C)	1/2"	600 l/h	1.3 m	232 cm²	≤ 1.3 m³	≤ 2.5 m³	10 m
Filtral 5000 UVC	380 x 290 x 160 mm	4.5 kg	AC 230 V, 50 Hz	35 W	11 W TC-S (UV-C)	1/2"	1100 l/h	2.3 m	564 cm²	≤ 2.5 m³	≤ 5 m³	10 m

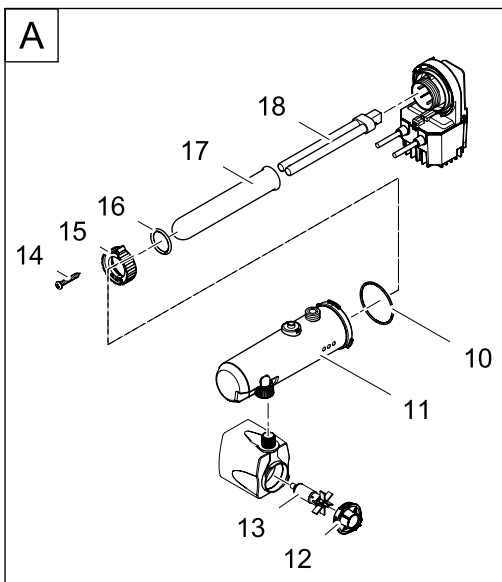
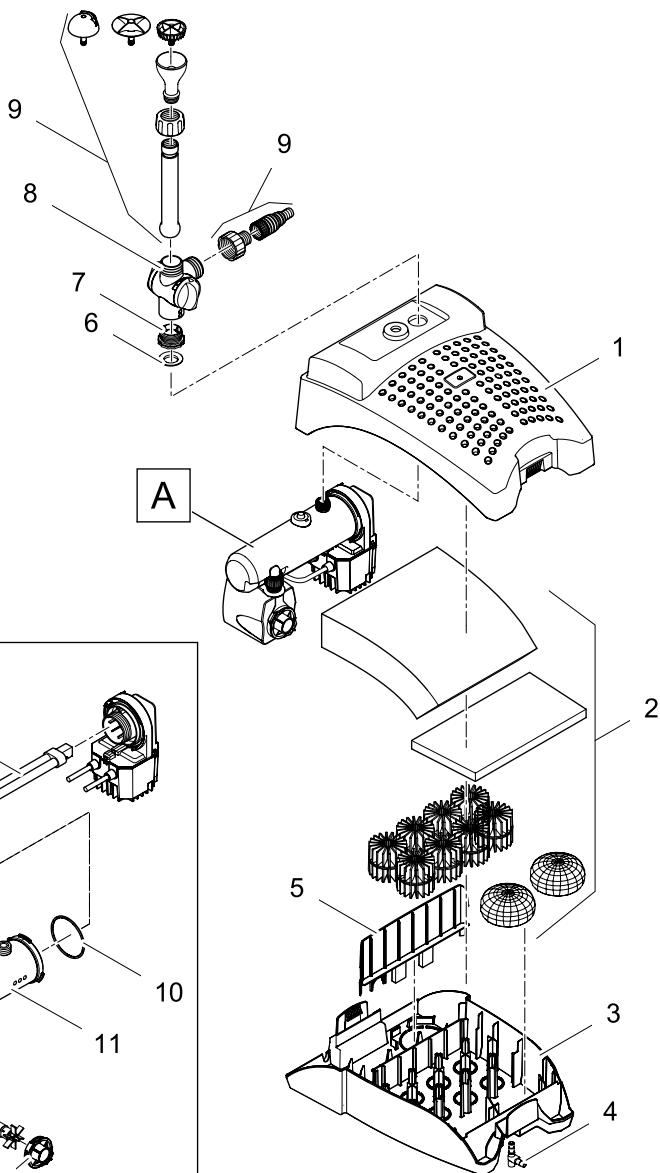
	IP 68 				
DE	Staubdicht. Wasserdicht bis 2 m Tiefe.	Achtung! Gefährliche UVC-Strahlung!	Bei Frost, das Gerät deinstallieren!	Zerbrechlich, mit Vorsicht behandeln. Achtung! Gefahr von Schnittverletzungen.	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanleitung
GB	Dust tight. Submersible to 2 m depth.	Attention! Dangerous UVC radiation!	Remove the unit at temperatures below zero (centigrade).	Breakable, handle with care. Attention! Risk of injury from cuts.	Attention! Read the operating instructions
FR	Imperméable aux poussières. Étanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 2 m.	Attention! Rayonnement UVC dangereux !	Retirer l'appareil en cas de gel	Fragile, manipuler avec précaution. Attention ! Danger de coupures.	Attention ! Lire la notice d'emploi
NL	Stofdicht. Waterdicht tot een diepte van 2 m.	Let op! Gevaarlijke UVC-straling!	Bij vorst het apparaat deinstalleren!	Breekbaar, voorzichtig behandelen Let op! Gevaar voor snijwonden	Let op! Lees de gebruiksaanwijzing
ES	A prueba de polvo. Impermeable al agua hasta 2 m de profundidad.	¡Atención! Radiación UVC peligrosa.	Desinstale el equipo en caso de heladas.	Fragil, trate con cuidado. ¡Atención! Peligro de lesiones de corte.	¡Atención! Lea las instrucciones de uso
PT	A prova de pó. À prova de água até 2 m de profundidade.	Atenção! Radiação UVC perigosa!	Em caso de geada, desinstalar o aparelho!	Quebradiço, tratar com cuidado. Atenção! Risco de lesões de corte.	Atenção! Leia as instruções de utilização
IT	A tenuta di polvere. Impermeabile all'acqua fino a 2 m di profondità.	Attenzione! Pericolosa radiazione UVC!	In caso di gelo disinstallare l'apparecchio!	Fragile, trattare con cautela. Attenzione! Pericolo di lesioni da taglio.	Attenzione! Leggete le istruzioni d'uso!
DK	Støvtæt. Vandtæt ned til 2 m dybde.	Fare! Farlig UVC-stråling!	Afmonter apparatet ved frostvejr!	Skørbelig, behandles forsigtigt. OBS! Risiko for snitsår.	OBS! Læs brugsanvisningen
NO	Støvtett. Vanntett ned til 2 m dyp.	NB! Farlig UV-stråling!	Ved frost, demonter apparatet!	Skjørt glass, må behandles forsiktig. Forsiktig! Fare for kuttskader.	NB! Les bruksanvisningen
SE	Dammtät. Vattentät till 2 m djup.	Varning! Farlig UVC-strålning!	Demontera apparaten innan första frosten!	Bräckligt! Hanteras varsamt. Varning! Risk för skärskador.	Varning! Läs igenom bruksanvisningen
FI	Pölytiivis. Vesiitiivis 2 m syvy- yteen asti	Huomio! Vaarallinen UVC-säteily!	Laitte on purettava ennen pakkausta.	Särkyvä, käsiteltävä varoen. Huomio! Viiltohaavan vaara.	Huomio! Lue käyttöohje
HU	Portómitett. Vízálló 2 m-es mélységig.	Figyelem! Veszélyes UVC-sugárzás!	Fagy esetén a készüléket le kell szerelni!	Törékeny, óvatosan kezelje. Figyelem! Vágási sérülések veszélye.	Figyelem! Olvassa el a használati útmutatót
PL	Pyłoszczelny. Wodoszczelny do 2 m głębokości.	Uwaga! Niebezpieczne promieniowanie ultrafioletowe!	W razie mrozu zdeinstalować urządzenie!	Łamiwe, postępować ostrożnie. Uwaga! Niebezpieczeństwo skałeczenia.	Uwaga! Przeczytać instrukcję użytkowania!
CZ	Prachotěsný. Vodotěsný do hloubky 2 m.	Pozor! Nebezpečné ultrafialové záření.	Při mrazu přístroj odinstalovat!	Křehké, dbajte opatrnosti. Pozor! Nebezpečí fyzických zranění.	Pozor! Přečtěte Návod k použití!
SK	Prachotesný. Vodotesný do hĺbky 2 m.	Pozor! Nebezpečné ultrafialové žiarenie.	Pri mraze prístroj odinštalovať!	Krehké, manipulujte s veľkou opatrnosťou. Pozor! Nebezpečenstvo vzniku rezných poranení.	Pozor! Prečítajte si Návod na použitie
SI	Ne prepušča prahu. Ne prepušča vode do globinen 2 m.	Pozor! Nevarno UVC-sevanje!	Ob zmrzali demontirajte napravo!	Krhko, zato ravnajte previdno. Pozor! Nevarnost za poškodbe pri rezanju.	Pozor! Preberite navodila za uporabo!
HR	Ne propušta prašinu. Ne propušta vodu do 2 m dubine.	Pažnja! Opasno UVC zračenje!	U slučaju mraza deinstalirajte uređaj!	Lomljivo, ophoditi sa pažnjom. Pozor! Opasnost od posjekotina.	Pažnja! Pročitajte upute za upotrebu!
RO	Etanș la praf. Etanș la apă, până la o adâncime de 2 m.	Atenție! Radiații ultraviolete periculoase!	În perioadele cu îngheț dezinstalați aparatul !	Casant, manevrați cu atenție. Atenție! Pericol de producere a rănilor prin tăiere.	Atenție ! Citii instrucțiunile de utilizare !
BG	Защитено от прах. Водостойчив до дълбочина 2 м.	Внимание! Опасно ултравиолетово лъчение!	При опасност от измръзване деинсталирайте уреда!	Чупливо, манипулирайте внимателно. Внимание! Опасност от порязване.	Внимание! Прочетете упътването
UA	Пилонепроникний. Водонепроникний до 2 м.	Увага! Небезпечне ультрафіолетове випромінювання!	Перед морозами пристрій необхідно демонтувати	Поводитися обережно, б'ється. Увага! Небезпека травмування порізами.	Увага! Читайте інструкцію.
RU	Пыленепрониц. Водонепрониц. на глубине до 2 м.	Внимание! Опасное коротковолновое УФ-излучение!	При наступлении морозов прибор демонтировать!	Бьющийся материал, обращаться осторожно. Внимание! Опасность повреждений от пореза.	Внимание! Прочитайте инструкцию по использованию
CN	防尘。至 2 米深防水。	注意！危险的紫外线照射！	霜冻时，拆卸设备！	易碎，小心轻放！ 注意！小心划伤。	注意！ 请阅读使用说明书。

Filtral 2500 UVC	
Pos.	
1	14041
2	13705
3	13623
4	13643
5	28553
6	13965
7	35762
8	35897
9	27891
10	12049
11	19475
12	13646
13	57111
A	13966



Filtral 5000 UVC

Pos.	
1	14043
2	35836
3	29382
4	35087
5	29386
6	29388
7	13427
8	20830
9	35717
10	28553
11	35872
12	35770
13	35755
14	27891
15	12049
16	19475
17	22622
18	56112
A	35874





OASE GmbH · www.oase-livingwater.com

Tecklenburger Straße 161 · 48477 Hörstel · Postfach 20 69 · 48469 Hörstel · Germany